

## About this journal

Quranica (ISSN 2289-5396) is an international trilingual (Arabic, English & Malay) peer-reviewed bi-annual journal published by Centre of Quranic Research (CQR), University of Malaya. It reflects on the full range of current scholarly works on Qur'anic Studies. All submitted manuscripts undergo an initial screening by an editor and then a rigorous peer-review, and finally an editorial scrutiny.

## Aims & scope

This journal aims to promote an academic rigor to Qur'anic studies through new and original academic contributions and perspectives to the field. It welcomes researches on Qur'anic sciences (ulum al-Qur'an), manuscripts, scientific miracles, modern applied sciences related to the Qur'an. The content also includes book reviews and conference reports.

## Submission Guidelines

As part of the submission process, authors are required to check off their submission's compliance with all of the following items, and submissions may be returned to authors that do not adhere to these guidelines.

- MAKE A SUBMISSION - The manuscript should be provided in Microsoft Word format and author(s) ONLY ALLOW submitting their manuscript via email to: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)
- The submission of the final manuscript implies that the manuscript is in its final form. Deviations from the instructions will cause publication delay.
- The submission has not been previously published, nor been sent to another journal for publication or an explanation has been provided in Comments to the Editor (The manuscript must be accompanied by a statement that it has neither been published previously nor been submitted simultaneously for publication elsewhere).
- The submission file should be in OpenOffice, Microsoft Word, or RTF document file format, where available, URLs for the references should be provided.
- The text should be in single-spaced; uses a 12-point Times New Roman font for English and Malay articles, 16 points Traditional Arabic for Arabic articles; employs italics, rather than underlining (except with

- URL addresses); and all illustrations, figures, and tables are placed within the text at the appropriate points, rather than at the end.
- The text adheres to the stylistic and bibliographic requirements outlined in the Author Guidelines.
  - The text of the manuscript should contain no information that might identify an author. The title page should be provided separately.
  - Each article should be a maximum of 8,000 words including reference and notes.
  - The abstract should be no more than 250 words.
  - The manuscript must include an abstract, 5-6 keywords, an introduction, main body, conclusion and references.
  - For Arabic manuscripts; Title, Author's affiliations, Abstract and Keywords should be provided in both Arabic and English Language.
  - The verses should be written in Arabic alphabets following by authentic English translation (English articles only).
  - Footnote and references must be formatted according to APA Style (In-text citation are not allowed). Please refer link below for APA style guidelines: <https://aut.ac.nz.libguides.com/APA7th/books/>
  - Footnotes and references for Arabic article should be transliterated into English alphabets. Please refer to Transliteration Guidelines: [https://ejournal.um.edu.my/index.php/quranica/transliteration\\_guide](https://ejournal.um.edu.my/index.php/quranica/transliteration_guide)

## Author Guidelines

### Additional Authors' Guidelines:

- Each manuscript must be accompanied by a statement that it has neither been published previously nor been submitted simultaneously for publication elsewhere.
- For Book Review submission, the manuscript should be no more than 1000 words. Researchers are encouraged to submit reviews of any recently published books on the Quranic studies.
- The copyright form must be submitted as a signed scanned copy to: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my). The form can be downloaded from <http://cqr.um.edu.my>
- Author(s) ONLY ALLOW to send their manuscript in Microsoft Word layout through email to: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)
- Please refer to the Author Guidelines as summarized here: [English version] [Arabic version]

## Copyright Notice

### Disclaimer

QURANICA makes every effort to ensure the accuracy of all its contents. However, opinions, discussions, views and recommendations are expressed in this journal do not necessarily reflect the official policy of QURANICA or views of its editors or publishers. Therefore, QURANICA and its publishers will not be liable for any controversy may be arisen. The journal reserves the right, at its sole discretion, to change its terms and conditions of publications.

### Copyright

It is a condition of publication that manuscript submitted to the journal have not been published, accepted for publication, nor simultaneously submitted for publication elsewhere. By submitting a manuscript, the author(s) agrees that copyright for the article is transferred to the publisher, if and when the manuscript is accepted for publication.

### Contact:

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA  
Tel : +603-2246 3342  
Fax : +603-2246 3345  
Email: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)

### Notes

This journal was formerly known as: The International Journal for Quranic Studies. Four previous issues are published under this title with the ISSN (2180-4893). The new name of this journal is “QURANICA”, ISSN (2289-5396).

# QURANICA

An International Peer-Reviewed Journal of Quranic Research

Published biannually by CQR, UM, in June & December

**Special Issue (9), November 2022**

*EDITOR-IN-CHIEF*

Prof. Dato' Dr. Zulkifli Mohd. Yusoff

*MANAGING EDITOR*

Dr. Abdollatif Ahmadi Ramchahi

*ASSOCIATE EDITORS*

Dr. Shehda R.S. Abuisaac

Dr. Ali Ali Gobaili Saged

Dr. Raja Jamilah Raja Yusof

Dr. Adama Bamba

*EDITORIAL ASSISTANTS*

Noor Jamaliah Hj. Ibrahim

Nur Akmal Zakiah Ahmad

Sahida Che Sidek

Asma Anuar

*COPY EDITOR*

Mr. Khairul Saufil Hadi Muhamad

## INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Abdallah Al-Khatib (Prof. Dr.)	Lebanon
Abdul Karim al-Muhamadi (Sheikh)	Iran
Abdul Majid al-Najjar (Prof. Dr.)	France
Abdul Majid al-Zindani (Sheikh)	Yemen
Abu Bakr Rafique Ahmad (Prof. Dr.)	IIUC, Bangladesh
Adnan Muhammad Zarzur (Prof. Dr.)	Bahrain
Ahmad Thib Raya (Prof. Dr.)	Indonesia
Aisha Al-Mana (Prof. Dr.)	Qatar
Glenn Hardaker (Prof. Dr.)	UK
Ismail Lutfi (Prof. Dr.)	YIU, Thailand
Mawil Izzedine (Prof. Dr.)	United Kingdom (UK)
Mohammed Khazir Al-Majali	Jordan
Mohd. Ajmal bin A. Razak al-Aidrus (Prof. Dr.)	ISTAC, Malaysia
Mohd. Kamal Hassan (Tan Sri Prof. Dr.)	Malaysia
Muhammad Nur Lubis (Prof. Dr.)	Brunei Darussalam
Osman Bakar (Prof. Datuk)	Malaysia
Shafa Hamadi (Prof. Dr.)	United Arab Emirates
Yasser Awde (Sheikh)	Qatar
Zafar Iqbal (Prof. Dr.)	Pakistan
Zaghloul Al-Najjar (Prof. Dr.)	Egypt

© **Copy Right:** Centre of Quranic Research (CQR), Level 13, Wisma R&D, University of Malaya, Jalan Pantai Bahru, 59990 Kuala Malaysia. Tel +603-2246 3342 Fax: +603-2246 3345 Email: *quranica@um.edu.my*

# CONTENTS

EDITORIAL .....	i
Foreword (Farewell speech to Dr. Salah al-Khalidi)	xii
<b><u>ARTICLES:</u></b>	
• The impact of endowment and initiation in changing the provisions of the readings of the Qur'an: Sheikh Royce on the authority of Jacob as an example <i>Habiballah bin Salih al-Salami</i> .....	1
• Liberating the Dispute between the Two Imams Abū Ja'far and Shaybah bin Naṣāḥ in the Counting of the Verse <i>Abdul Rahim bin Abdul Rahman bin Ibrahim Eidiy</i> .....	19
• Achieving Family Peace in the Light of the Noble Qur'an <i>Ibtisam bint Bader 'Awad al-Jabry</i> .....	34
• Memorizing the Holy Quran and Its Impact on the Language of the Child <i>Salem bin Ghormallah Alzahrani</i> .....	66
• The curriculum of the two imams Al-Shāṭibī and Al-Qāḍī in their two books Nāẓimah Al-Zuhr and Al-Farā'id Al-Ḥassān : A comparative study <i>Nawaf Saeed Awad al-Maliki</i> .....	92
• Hidayat Surat Al-Humazah and Its Impact on Building Human Values <i>Nawal bint Mohammed bin Zabid Ali Sardar</i> .....	107
• "Al-Tarsheed fi 'Ilm Al-Tajwid" by Ibn Abi Al-Ahwas Al-Andalusi, Known As "Ibn Al-Nazir" <i>Muna Musallam Alhazmi</i> .....	135
• The Good Readers in the City of Al-Mukhtar on the Layers and the Hurricane in the First and Second Centuries AH <i>Masha'el Salim Abdullah Bajabir</i> .....	164

- **Al-Mufradat Al-Quraniyyah: Indication and Origin Mufradah Ibn ‘Amer as A Model** 200  
*Samer N.A Samarh, Nor Hafizi Yusof.....*
- **The approach of Imam Abd al-Rahman bin Omar bin Abi al-Qasim al-Basri (684 AH) in his reference to the readings** 227  
*Abd al-Rahman bin Muqbil al-Shammari.....*
- **Quran Translation Quality Standards Related to the Science of Hadith and Its Effect on the Quality of the Translation: An Analytical Study on some Translations** 260  
*Ibrahim Elsbahat, AbdollatifAhmadi Ramchahi, M.Y. Zulkifli Mohd Yusoff*
- **Quranic Readings and their Guidance According to Ibn Barakah (S. 4 AH) in “Kitāb al-Jāmi’” and Al-‘Awtabī (S. 6 AH) in “Kitāb al-Ḍiyā” A Comparative Study** 278  
*Sa’id Rashid Al-Ṣawāfi, Ali Muḥammad As’ad.....*
- **The Kingdom of Saudi Arabia’s Efforts to Improve the Holy Qur’an Memorization Halaqahs** 312  
*Hesham Abdulkarim Almoshagah, M.Y. Zulkifli Mohd. Yusoff, Ali Ali Gobaili Saged.....*
- **The Explanation of Muwālāt in Sayyid Quṭb’s Exegesis “Fi Zilāl Al-Qur’an” and Zuḥaylī’s Exegesis “Al-Tafsir Al-Munīr”: A Comparative Analytical Study** 347  
*Iman Kan’ani.....*
- **Al-Shāfiyyah fī Bilād Fāris Wadawrihā fi al-Dirāsāt al-Quraniyyah Ibn ‘Abī Maryam al-Shayrāzī Namūwdhajan** 374  
*Mohammad Abdollah Haji Ali Kangani.....*
- **Efforts of Sultan Qaboos University in Sponsoring Gifted Students in Memorizing and Reciting the Quran** 407  
*‘Abd Allāh bin Sālim Al-Hanā’i & Muḥammad Sa’id bin Khalīl Al-Mujāhid.....*

# قرآنيكا

مجلة عالمية محكمة لبحوث القرآن نصف سنوية  
يصدرها مركز بحوث القرآن بجامعة ملايا في يونيو وديسمبر  
عدد خاص (9) نوفمبر 2022م

## رئيس التحرير

بروفيسور داتو دكتور ذو الكفل محمد يوسف

## مدير التحرير

د. عبد اللطيف أحمدي الرمجاھي

## مساعد التحرير

د. شحدة روجي شحدة أبو إسحاق  
د. علي علي جيبلي ساجد  
د. راج جميلة بنت راج يوسف  
د. آدم بمبا

## محررون مساعدون

نور جمالية بنت حاج إبراهيم  
نور أكمل ذكية بنت أحمد  
سهيدا جيء/شيء صديق  
أسماء بنت أنور

## منسق العدد

السيد خير الهادي محمد



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## الهيئة الاستشارية للمجلة

تايلند	أ. د. إسماعيل لطفي
الهند	د. بدر حسين
العراق	أ. د. حكمت بشير
مصر	أ. د. زغلول النجار
الإمارات	د. شافع حمادي
أندونيسيا	أ. د. طب رايا
قطر	أ. د. عائشة المناعي
لبنان	أ. د. عبد الله الخطيب
اليمن	أ. د. عبد المجيد الزنداني
فرنسا	أ. د. عبد المجيد النجار
سوريا	د. عواد خلف
المغرب	أ. د. فاروق حمادة
السعودية	أ. د. فهد الرومي
الأردن	أ. د. محمد خازر المجالي
بروناي	أ. د. محمد نور لوييس
إنجلترا	أ. د. موئل عز الدين

## في هذا العدد

- أثر الوقف والابتداء في اختلاف أحكام القراءات: قراءة رويس عن يعقوب الحضرمي أنموذجا  
1
- حبيب الله بن صالح السلمي  
.....
- تحرير الخلاف بين الإمامين أبي جعفر وشيبة بن نصاح في عد الأبي عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن إبراهيم إيدي  
19
- تحقيق السلام الأسري في ضوء القرآن الكريم  
34
- إبتسام بنت بدر عوض الجابري  
.....
- حفظ القرآن الكريم وأثره في لغة الطفل  
66
- سالم غرم الله الزهراني  
.....
- منهج الإمامين الشاطبي والقاضي في كتابيهما ناظمة الزهر والفرائد الحسان دراسة مقارنة  
92
- نواف سعيد عوض  
.....
- هدايات سورة الهمزة وأثرها في بناء القيم الإنسانية  
107
- نوال بنت محمد بن زاهد علي سردار  
.....
- "الترشيد في علم التجويد" لابن أبي الأحوص الأندلسي المعروف بـ"ابن الناظر" وأقواله في التجويد  
135
- منى مسلم حامد الحازمي  
.....
- القراء الأختيار في مدينة المختار على الطبقات والأعصار في القرنين الأول والثاني الهجري  
164
- مشاعل سالم عبدالله باجابر  
.....
- المفردات القرآنية: الدلالة والنشأة مفردة ابن عامر نموذجا  
200
- سامر ناجح عبد الله سمارة، نور حافظي يوسف  
.....
- منهج الإمام عبد الرحمن بن عمر بن أبي القاسم البصريّ (ت684هـ) في إيراده القراءات  
227
- عبد الرحمن بن مقبل الشمري  
.....

- 260 معايير ترجمة القرآن الكريم المتعلقة بعلم الحديث وأثرها على جودة الترجمة: دراسة تحليلية لعدد من الترجمات إبراهيم الشحات، عبد اللطيف أحمدى رمجاهي، محمد يعقوب ذوالكفل محمد يوسف.....
- 278 القراءات القرآنية وتوجهها عند ابن بركة (ق4هـ) في "كتاب الجامع" والعتوبي (ق6هـ) في "كتاب الضياء" دراسة مقارنة سعيد بن راشد الصوافي، علي محمد أسعد.....
- 312 المملكة العربية السعودية وجهودها في تطوير حلق تحفيظ القرآن الكريم هشام بن عبد الكريم المشيقح، ذو الكفل محمد يوسف، علي علي جبيلي ساجد.....
- 347 تأويل الولاء في تفسيره "في ظلال القرآن" و"التفسير المنير": دراسة مقارنة تحليلية إيمان كنعاني.....
- 375 الشافعية في بلاد فارس ودورها في الدراسات القرآنية: ابن أبي مريم الشيرازي نموذجاً محمد عبدالله حاجي علي كنعاني.....
- 407 جهود جامعة السلطان قابوس في رعاية الطلبة الموهوبين في حفظ القرآن وتلاوته عبد الله بن سالم الهنائي، محمد سعيد بن خليل المجاهد.....

تنويه:

الاسم الجديد لهذه المجلة هو "قرآنیکا"، وترقيمها الدولي (2289-5396). وقد تم إصدار أربعة أعداد من هذه المجلة باسم "المجلة العالمية لبحوث القرآن" بالترقيم الدولي (2180-4893). عليه، فسيتم إصدار الأعداد اللاحقة من هذه المجلة بالاسم الجديد المشار إليه.

## العنوان والمراسلات:

Centre of Quranic Research (CQR)  
Level 13, Wisma R&D  
University of Malaya  
Jalan Pantai Baharu, 59990 Kuala Lumpur  
MALAYSIA

Tel : +603-2246 3342

Fax : +603-2246 3345

Email: [quranica@um.edu.my](mailto:quranica@um.edu.my)